

## CHIARA BERTULESSI - CURRICULUM VITAE

*Ricercatrice a tempo determinato – lettera B (RTD-B), Dipartimento di Scienze Teoriche e Applicate, Università degli Studi dell'Insubria*

**Principali ambiti di ricerca:** *analisi del discorso istituzionale della Cina contemporanea; linguistica cinese; lessicografia cinese; studio dei media.*

### POSIZIONI ACCADEMICHE

---

- dal 01/11/2024- in corso** **Ricercatrice a tempo determinato - lettera B (RTD-B)**  
**Università degli Studi dell'Insubria, Dipartimento di Scienze Teoriche e Applicate**  
Settore Disciplinare: ASIA-01/F – Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale.
- 01/06/2021- 31/10/2024** **Assegnista di ricerca post-doc (L-OR/21)**  
**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Assegno di ricerca, finanziato per quattro anni (01/06/2021- 31/05/2025).  
Progetto di ricerca: "Divulgazione su internet del discorso politico sull'istruzione in Cina: generi, intertestualità e strategie discorsive".
- 2020-2023** **Docente a contratto**  
**Università degli Studi di Milano, Università degli Studi di Bergamo, Università degli Studi dell'Insubria, CIELS/LIMEC Scuola superiore per mediatori linguistici**  
Docente a contratto nell'ambito di diversi insegnamenti nell'ambito del S.S.D. L-OR/21 (Lingua cinese, Cultura cinese, Letteratura cinese), in Corsi di laurea triennali e magistrali.
- 01/06/2021- 31/10/2024** **Assegnista di ricerca post-doc (L-OR/21)**  
**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Assegno di ricerca, finanziato per quattro anni (01/06/2021- 31/05/2025).  
Progetto di ricerca: "Divulgazione su internet del discorso politico sull'istruzione in Cina: generi, intertestualità e strategie discorsive".

### ABILITAZIONE SCIENTIFICA NAZIONALE

---

- dal 05/06/2023** **Abilitazione scientifica alle funzioni di professoressa universitaria di II fascia - Settore Concorsuale 10/N3**  
ASN 2021-2023, Quinto quadrimestre.

### ISTRUZIONE

---

- 2016-2020** **Dottorato di ricerca in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo (XXXII ciclo)**  
**Università degli Studi di Milano**  
Tesi: "Analisi critica del discorso lessicografico cinese: uno studio diacronico dello *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典". Tutor: Prof. Bettina Mottura.  
Titolo di Dottore di ricerca (S.S.D. L-OR/21) conseguito in data 24/01/2020.  
Valutazione: eccellente.
- 2013-2015** **Laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale (LM-38)**  
**Università degli Studi di Milano**

Tesi: "Un confronto diacronico di alcune voci dello *Xiandai Hanyu Cidian*".  
Relatrice: Prof. Alessandra C. Lavagnino. Correlatore: Prof. Antonio Maria Chiesi.  
Titolo conseguito in data 15/12/2015, con votazione: 110/110 con Lode.

**2010-2013 Laurea triennale in Lingue e letterature straniere moderne (L-11)  
Università degli Studi di Bergamo**

Elaborato finale: "Traduzione e commento del racconto *Diqiu shang de wangjia zhuang* 地球上的王家庄 di Bi Feiyu". Relatrice: Prof. Maria G. Gottardo.  
Titolo conseguito in data 06/11/2013, con votazione: 110/110 con Lode.

**A.A. 2015-2016 Corso intensivo semestrale di lingua cinese  
Xiamen University 厦门大学, Repubblica popolare cinese**

Frequenza di corsi di lingua cinese di livello avanzato. Soggiorno di studio finanziato da una borsa di studio semestrale erogata dall'Istituto Confucio sulla base di un bando competitivo.  
Periodo del soggiorno: da febbraio a luglio 2016.

**A.A. 2012-2013 Corso intensivo semestrale di lingua cinese  
Dalian University of Foreign Languages 大连外国语大学, Repubblica popolare cinese**

Frequenza di corsi di lingua cinese di livello intermedio. Soggiorno di studio finanziato da una borsa di studio semestrale erogata dall'Università degli Studi di Bergamo sulla base di un bando competitivo, nell'ambito del programma di scambio studentesco tra l'Università degli Studi di Bergamo e la Dalian University of Foreign Languages.  
Periodo del soggiorno: da agosto 2012 a gennaio 2013.

## FORMAZIONE

---

**maggio 2025 Partecipazione a EUTOPIA Spring School on Ecolinguistics  
Università Ca' Foscari di Venezia**

Organizzata da LAST Lab e Università Ca' Foscari di Venezia - Eutopia

**marzo 2019 Partecipazione al "2nd Historical Sociolinguistics Young Researchers Forum"  
Leiden University, Center for Linguistics**

Formazione (lezioni e workshop) nel campo della sociolinguistica storica e della storia della lingua rivolta a ricercatori a inizio carriera, parte del Historical Sociolinguistics Research and Training Program e organizzato dalla Historical Sociolinguistics Network (HiSoN) (08-09/03/2019).

## DIDATTICA IN INSEGNAMENTI A LIVELLO UNIVERSITARIO

---

### Come ricercatrice (dall'A.A. 2024-2025)

- A.A. 2025-2026  
2024-2025 Università degli Studi dell'Insubria, Dipartimento di Scienze Teoriche e Applicate**  
Corso di Laurea triennale in Scienze della mediazione interlinguistica e interculturale (L-12):
- Lingua cinese 1 (30 ore, 5 CFU, S.S.D. L-OR/21) (titolarità MOD. B)
  - Lingua cinese 2 (30 ore, 5 CFU, S.S.D. L-OR/21) (titolarità MOD. B)
  - Lingua cinese 3 (30 ore, 5 CFU, S.S.D. L-OR/21) (titolarità MOD. B)
  - Istituzioni, storia e cultura di Lingua cinese – (30 ore, 5 CFU, S.S.D. L-OR/21) (titolarità MOD. B)

### Come docente a contratto (dall'A.A. 2019-2020 all'A.A. 2022-2023)

**A.A. 2022-2023 Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Corso di Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (L-12):  
- Cultura cinese II (20 ore, 3 CFU, S.S.D. L-OR/21).

Corso di Laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale (LM-38):

- Cultura cinese I-II (10 ore, 1,5 CFU, S.S.D. L-OR/21).

**A.A. 2021-2022 Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali**

Corso di Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (L-12):

- Cultura cinese I (20 ore, 3 CFU, S.S.D. L-OR/21).

**A.A. 2020-2021 Università degli Studi dell'Insubria, Dipartimento di Diritto, Economia e Culture**

Corso di Laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (LM-38):

- Lingua cinese avanzato 1 e traduzione (55 ore, 9 CFU, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).
- Lingua cinese avanzato 2 e traduzione (55 ore, 9 CFU, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).

**Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere**

Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature straniere moderne (L-11):

- Letteratura cinese B (30 ore, 5 CFU, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).

**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali**

Corso di Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (L-12):

- Cultura cinese I (40 ore, 6 CFU, S.S.D. L-OR/21).

**Scuola Superiore per Mediatori Linguistici a ordinamento universitario LIMEC (ex CIELS Milano)**

Corso di Laurea triennale in Scienze della mediazione linguistica (L-12):

- Lingua cinese I (96 ore, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).
- Lingua cinese II (48 ore, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).
- Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione cinese (24 ore, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).

**Università degli Studi di Bergamo, Centro Competenze Lingue**

Docenza Corso per principianti, Lingua cinese (20 ore, S.S.D. L-OR/21).

**A.A. 2019-2020 Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere**  
Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature straniere moderne (L-11):

- Letteratura cinese B (30 ore, 5 CFU, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).

**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali**

Corso di Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (L-12):

- Cultura cinese II (20 ore, 3 CFU, S.S.D. L-OR/21).

Corso di Laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale (LM-38):

- Cultura cinese I-II (20 ore, 3 CFU, S.S.D. L-OR/21).

**Scuola Superiore per Mediatori Linguistici a ordinamento universitario LIMEC (ex CIELS Milano)**

Corso di Laurea triennale in Scienze della mediazione linguistica (L-12):

- Lingua cinese I (96 ore, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).
- Lingua cinese II (48 ore, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).
- Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione cinese (24 ore, S.S.D. L-OR/21) (titolarità).

#### **Docenza in cicli seminariali**

**A.A. 2019-2020 Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere**

**A.A. 2020-2021** Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature straniere moderne (L-11):

- Seminario "La formazione del lessico cinese moderno e la standardizzazione del

*putonghua* 普通话”, nell’ambito del *Teaching Quality Program*, rivolto agli studenti di Lingua cinese (10 ore di docenza per ciascun anno accademico).

#### **Docenza in attività sostitutive di laboratorio**

- A.A. 2022-2023** **Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
**A.A. 2023-2024** Corsi di Laurea triennale in Lingue e letterature straniere (L-11) e magistrale in Lingue e letterature europee ed extraeuropee (LM-37):  
“Radici e memoria nella narrativa di Mo Yan e il Nobel del 2012”.  
Lezione nell’ambito del Laboratorio di letterature dell’Asia e del mondo arabo *Voci da Nobel. Riconoscimenti assegnati e mancati* (20/04/2023).

#### **Supporto alla didattica (esercitazioni e tutorati)**

- A.A. 2023-2024** **Master in Editoria, Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori e Università degli Studi di Milano**
- Tutor per gli studenti del Master in Editoria (per conto dell’Istituto Confucio dell’Università degli Studi di Milano) e curatrice dell’edizione 2023-2024 del Workshop “Dall’Italia alla Cina”, con il coordinamento della Prof. A. Lavagnino.
- Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Corso di Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (L-12):
- Esercitazioni a supporto dell’insegnamento di Lingua cinese II (60 ore, S.S.D. L-OR/21).
- Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere**  
Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature straniere moderne (L-11):
- Tutorato disciplinare di Lingua cinese (10 ore, S.S.D. L-OR/21).
- A.A. 2022-2023** **Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Corso di Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (L-12):
- Tutorato a supporto degli insegnamenti di Lingua cinese II e III (60 ore, S.S.D. L-OR/21).
- A.A. 2019-2020** **Università degli Studi di Cagliari, Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni Culturali**
- Cultrice della materia, insegnamento di Lingua e cultura cinese (S.S.D. L-OR/21).
- Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali**
- Cultrice della materia, insegnamenti di Lingua cinese e Cultura cinese (S.S.D. L-OR/21).
- A.A. 2018-2019** **Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali**  
Corso di Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (L-12):
- Didattica integrativa a supporto dell’insegnamento di Cultura cinese II (30 ore, S.S.D. L-OR/21).
- Corso di Laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione Internazionale (LM-38):
- Tutorato a supporto dell’insegnamento di Lingua cinese I (55 ore, S.S.D. L-OR/21).
  - Cultrice della materia, insegnamenti di Lingua cinese e Cultura cinese (S.S.D. L-OR/21).
- A.A. 2016-2017** **Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali**  
Corso di Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (L-12):
- Didattica integrativa a supporto dell’insegnamento di Cultura cinese I (40 ore, S.S.D. L-OR/21).
  - Cultrice della materia, insegnamenti di Lingua cinese e Cultura cinese (S.S.D. L-OR/21).

## DIDATTICA DOTTORALE

---

- 30/01/2023** “*Frame* nel discorso politico cinese contemporaneo: il caso dell’istruzione”.  
Lezione nell’ambito del corso dottorale *Frame: approcci teorici e applicativi* (coordinatrici: Prof. Paola Catenaccio e Prof. Bettina Mottura) del Dottorato in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo, Università degli Studi di Milano.
- 15/12/2022** “Chinese Lexicographical Research and Dictionary Use in the Learning of Chinese as a Foreign Language in Italy/意大利对中国辞书研究与意大利学生对外汉语学习中的词典使用”.  
Lezione rivolta agli studenti della Scuola di Dottorato e del Master della Liaoning Normal University (Dalian, Repubblica popolare cinese), su invito del Prof. Li Baogui.

## ATTIVITÀ DI RELATRICE E CORRELATRICE DI ELABORATI FINALI E TESI DI LAUREA

---

Relatrice e correlatrice di Elaborati finali e Tesi di laurea nell’ambito di Corsi di studio triennali e magistrali delle classi di laurea L-12, L-11, LM-38 (Università degli Studi di Milano, l’Università degli Studi di Bergamo, Università degli Studi dell’Insubria).

## PROGETTI E ATTIVITÀ DI RICERCA

---

- 2024** **Visiting Researcher, con progetto di ricerca: “Popularisation, Nationalism, and Political Legitimation in China. A Case Study of Official Documentaries on Science and Technology”**  
**Leiden University, Leiden Institute for Area Studies (LIAS), Paesi Bassi**  
Progetto svolto nell’ambito di un periodo di ricerca come Visiting Researcher (docente di riferimento: Prof. Florian Schneider, LIAS). Ruolo di Visiting Researcher attribuito in seguito a partecipazione a un bando competitivo con presentazione di un progetto di ricerca. Periodo del soggiorno: 03/04/2024-02/05/2024.
- 2021-2024** **Progetto di ricerca “Divulgazione su internet del discorso politico sull’istruzione in Cina: generi, intertestualità e strategie discorsive”**  
**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Assegno post-doc finanziato per quattro anni (01/06/2021-31/05/2025).  
Progetto sviluppato nell’ambito della Linea di ricerca “Divulgazione del discorso politico in Cina: generi, intertestualità e frames su Internet”, di cui è responsabile scientifica la Prof. Bettina Mottura.
- 2024-in corso** **Partecipazione al progetto di ricerca “Stream of Change in China”**  
Progetto triennale dedicato all’evoluzione dei linguaggi televisivi nella Cina contemporanea. Settori ERC: SH3\_12, SH5\_8. Responsabile scientifica: Prof. Valeria Varriano, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.
- 2023-in corso** **Partecipazione al progetto di ricerca “La lunga marcia della Cina nel XXI secolo. Economia, politica e società”**  
**Fondazione Giangiacomo Feltrinelli, Milano**  
Sviluppo di un lemmario e di una guida alla lettura dedicati a parole chiave in lingua cinese, nell’ambito di un progetto di ricerca dedicato alla Cina nella globalizzazione che coinvolge studiosi e studiosi di diverse istituzioni di ricerca nazionali e internazionali.
- 2023-2024** **Partecipazione al progetto di ricerca “Comunicare cittadinanza e inclusione”.**  
**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Progetto dipartimentale (Linea 2) dedicato allo studio delle caratteristiche e gli usi del linguaggio amministrativo e delle comunicazioni tra cittadini e istituzionali in diversi contesti linguistici, con particolare attenzione alla cittadinanza multiculturale e alle questioni di genere. Responsabile scientifico: Prof. Giuseppe Sergio.

- 2022-2024** **Partecipazione al progetto di ricerca “ReFrameD - Per una revisione dei frame discorsivi: lingua, comunicazione, società”.**  
**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Progetto dipartimentale (Linea 2) finalizzato allo sviluppo di una discussione teorico-metodologica del concetto di *frame* e delle sue possibilità di analisi e individuazione (anche con strumenti di linguistica dei corpora e altri metodi quali-quantitativi), con particolare riguardo per il ruolo della lingua e di altri sistemi semiotici nel veicolare i *frame* stessi. Responsabile scientifica: Prof. Paola Catenaccio.
- 2022-2023** **Partecipazione al progetto “Focus sul lessico: prospettive di ricerca (sincronica, diacronica e applicata) in lessicologia e lessicografia”.**  
**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**  
Progetto dipartimentale (Linea 2) dedicato allo studio degli usi, le variazioni e i mutamenti del lessico, nonché la descrizione mediante l'uso di corpora e la codificazione nei dizionari e nelle altre risorse lessicografiche elettroniche. Responsabile scientifico: Prof. Giovanni lamartino.
- 2022** **Soggiorno di ricerca**  
**Asian Library, Leiden University, Paesi Bassi**  
Soggiorno per lo svolgimento di ricerca bibliografica su tematiche inerenti al progetto dell'assegno di ricerca. Soggiorno finanziato dal *Chiang Ching-kuo Foundation Library Travel Grant 2022*, ottenuto sulla base di un bando competitivo e su selezione da parte della European Association for Chinese Studies (EACS).  
Periodo del soggiorno: 05-09/12/2022.
- 2022** **Soggiorno di ricerca**  
**Berlino, Germania**  
Soggiorno di ricerca presso diverse istituzioni per lo svolgimento di ricerca bibliografica su tematiche inerenti al progetto dell'assegno di ricerca. Ricerche svolte presso: Staatsbibliothek zu Berlin; Humboldt-Universität zu Berlin (Zweigbibliothek Asien-/Afrikawissenschaften und Islamische Theologie); Freie Universität Berlin (Campusbibliothek).  
Periodo del soggiorno: 29/03/2022-01/04/2022.
- 2017-2018** **Soggiorno di ricerca**  
**Liaoning Normal University 辽宁师范大学, Repubblica popolare cinese**  
Soggiorno di ricerca, sotto la supervisione del prof. Wang Zhenlai, ai fini dello sviluppo del progetto dottorale. Colloqui con esperti della materia (lessicografia, lessicologia cinese) e ricerche bibliografiche presso diverse istituzioni, tra cui la Biblioteca nazionale di Pechino, le biblioteche della Liaoning Normal University e della città di Dalian, oltre che banche su banche dati accademiche nazionali.  
Periodo del soggiorno: agosto 2017-gennaio 2018.
- 2016-2019** **Partecipazione al progetto di ricerca “Discorso istituzionale e discorso mediatico sull'industria dei media in Cina: i testi e le parole”**  
**Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali**  
Progetto dipartimentale (Linea 2) dedicato allo studio del panorama dei media in Cina, attraverso l'analisi del discorso istituzionale e mediatico. Responsabile scientifica: Prof. Bettina Mottura. In collaborazione con: Università di Westminster, China Media Observatory dell'Università della Svizzera Italiana, ricercatori dell'Università di Pechino.

## PARTECIPAZIONE A CENTRI E GRUPPI DI RICERCA

---

- luglio 2025-  
in corso** **Componente del Consiglio Scientifico del Centro di Ricerca sulle Minoranze (CERM)**  
Centro di Ricerca, afferente al Dipartimento di Scienze Teoriche e Applicate dell'Università degli Studi dell'Insubria, che ha lo scopo di promuovere e approfondire ricerche interdisciplinari sulla sociologia e sociolinguistica delle minoranze,

favorendo sinergie tra competenze sociolinguistiche, glottodidattiche, sociologiche, storiche, pedagogico-educative e giuridiche.

**2024-in corso Componente del Centro di Ricerca Interuniversitario Dis-4Change: Studies on Climate Change and Environmental Discourse**

Centro di Ricerca Interuniversitario (Università degli Studi di Napoli L'Orientale (sede amministrativa, Università di Bologna Alma Mater, Università degli Studi di Bari, Università degli Studi di Milano, Università degli Studi di Salerno, Università degli Studi di Torino, Università degli Studi di Udine) dedicato alla promozione di progetti di ricerca e di *public engagement* relativi al cambiamento climatico, con particolare attenzione ai discorsi e alla comunicazione su tematiche ambientali.

**2022-in corso Componente del Contemporary Asia Research Centre (CARC)**

Centro di Ricerca Coordinato di Ateneo (Università degli Studi di Milano) che promuove studi e analisi sulle realtà linguistiche e culturali, economiche, giuridiche, politiche e sociali dei paesi dell'Asia contemporanea, con un approccio interdisciplinare fondato sul costante e rigoroso esame delle fonti in lingua. Coordinatrice scientifica: Prof. Bettina Mottura.

**2022-in corso Componente del Gruppo di ricerca YZMT (Yidali Zhongguo meiti 意大利中国媒体) - MediumItaliaCina**

Gruppo di ricerca di studiosi di diverse università italiane interessati allo studio della comunicazione e del sistema mediatico cinesi.

**2022-2024 Componente dell'Osservatorio sul futuro dell'editoria (OFE)**

**Fondazione Giangiacomo Feltrinelli**

Gruppo di ricerca multidisciplinare che si pone la finalità di indagare contenuti, forme, modalità, tecnologie e innovazioni in ambito editoriale, con particolare riferimento all'ecosistema digitale. Partecipazione alle attività dell'Osservatorio, per conto dell'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano, in qualità di esperta del contesto cinese.

**2017-2019 Componente di un gruppo di ricerca sulla terminologia enologica**

Gruppo di ricerca finalizzato all'elaborazione di un'opera lessicografica bilingue italiano-cinese, composto da membri CARC, Istituto Confucio, Dipartimenti DEFENS, DISAA, SMELSI dell'Università degli Studi di Milano.

## **ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE**

---

- CUSTAA, Consulta Universitaria per gli studi su Asia e Africa (dal 2025).
- IACL, International Association of Chinese Linguistics (dal 2025).
- DiscourseNet (dal 2025).
- EACL, European Association of Chinese Linguistics (dal 2024).
- IPRA, International Pragmatics Association (dal 2022).
- AILC, Associazione italiana di Linguistica cinese (dal 2021).
- EACS, European Association for Chinese Studies (dal 2019).
- ISHLL, International Society for Historical Lexicography and Lexicology (dal 2019).
- AISC, Associazione Italiana Studi Cinesi (dal 2017).

## **BORSE DI STUDIO, FINANZIAMENTI, PREMI**

---

**2022 Chiang Ching-kuo Foundation Library Travel Grant 2022**

Finanziamento per un soggiorno di ricerca bibliografica presso la Asian Library, Leiden University, Paesi Bassi. Finanziamento ottenuto attraverso la partecipazione, con presentazione di un progetto di ricerca, a un bando competitivo. Selezione da parte della European Association for Chinese Studies (EACS).

Periodo del soggiorno: 05-09/12/2022.

**2020 Finanziamento alla pubblicazione di una monografia derivante dalla Tesi di Dottorato**

Finanziamento della pubblicazione (2000€) di una monografia derivante dalla Tesi di Dottorato. Monografia pubblicata nel 2022 (*L'ideologia nel discorso lessicografico cinese. Analisi critica dello Xiandai hanyu cidian 现代汉语词典*, LED). Finanziamento assegnato, su bando competitivo, da una Commissione nominata dal Collegio di Dottorato in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo, Università degli Studi di Milano.

**2016-2019 Borsa triennale di Dottorato**

Borsa di studio ministeriale triennale per la frequenza al corso di Dottorato in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo (S.S.D. L-OR/21) presso l'Università degli Studi di Milano.

**2016 Borsa di studio semestrale dell'Istituto Confucio**

Borsa di studio per la frequenza di corsi di lingua cinese livello avanzato presso Xiamen University 厦门大学, Repubblica popolare cinese.

Periodo del soggiorno: da febbraio a luglio 2016.

**2012 Borsa di studio semestrale dell'Università degli Studi di Bergamo**

Borsa di studio per la frequenza di corsi di lingua cinese livello intermedio presso Dalian University of Foreign Languages 大连外国语大学, Repubblica popolare cinese.

Periodo del soggiorno: agosto 2012-gennaio 2013.

## PUBBLICAZIONI

---

### Monografie

(2022). *L'ideologia nel discorso lessicografico cinese. Analisi critica dello Xiandai hanyu cidian 现代汉语词典*. Milano: LED. ISBN: 9788879169790.

(2018). *La società cinese ieri e oggi. Testi, traduzioni e parole chiave*. Milano: Lumi. ISBN: 9788867850433

### Articoli in riviste scientifiche e di Classe A

(2025). "Il discorso sulla divulgazione scientifico-tecnologica in Cina attraverso le fonti istituzionali". *OrizzonteCina*, ISSN 2612-3479.

(2025). "Rappresentazioni del concetto di crisi nella lessicografia cinese contemporanea". *Alessandria - Rivista di Glottologia*. ISSN 2279-7033.

(2024). "Terminology, Popularisation and Ideology in Contemporary China: The 'Scientific & Technical Term of the Day' column." *Terminology* (Special issue on *Terminology, Ideology and Discourse*, edited by Paola Catenaccio and Katia Peruzzo), 30.1. ISSN: 0929-9971, E-ISSN: 1569-9994. DOI: <https://doi.org/10.1075/term.00077.ber>. (Classe A)

(2022). "China's Narrative of the Fight against COVID-19: A Case Study of the Representation of Social Actors in China Keywords". *Altre Modernità*, 28, pp. 1-18. ISSN: 2035-7680. DOI: <https://doi.org/10.54103/2035-7680/19193>. (Classe A)

(2022). "Un'analisi dei testi dedicati alla modernizzazione dell'istruzione nella Cina di Xi Jinping". *OrizzonteCina*, 13.1., pp. 83-96. ISSN 2612-3479. DOI: <https://doi.org/10.13135/2280-8035/6049>

(2021). "中国的赛珍珠研究—以中国知网信息为例" [La ricerca su Pearl S. Buck in Cina: un esempio dalle banche dati di CNKI]. *镇江高专学报 (Journal of Zhenjiang College)*, 34.1, pp. 23-25+33. ISSN: 1008-8148.

(2019). "Sport e lessicografia nella Repubblica popolare cinese: analisi di un corpus di dizionari cinesi dedicati al lessico sportivo". *Sulla via del Catai*, XII.21, pp. 45-59. ISSN: 1970-3449. (Classe A)

### Contributi in volume

(forthcoming). "Teaching Politics to China's Youth: A Textual and Visual Analysis of Xi Jinping Thought Textbooks". In *Language, Teaching, and Politics in Arabic and Chinese*, edited by Chiara Bertulesi and Marco Aurelio Golfetto. London and New York: Routledge.

(2025). "Analizzare i documentari ufficiali cinesi: un approccio discorsivo, critico e multimodale". In *I media cinesi*, a cura di Martina Caschera e Natalia Riva. Roma: Carocci.

(con D. Licandro) (in corso di stampa). "Lingua cinese e inclusione: un'analisi della marcatura del genere in contesti istituzionali della Repubblica popolare cinese" In *Comunicare cittadinanza e inclusione. Prospettive di genere nelle lingue amministrative del mondo*, a cura di Giuseppe Sergio. Milano: Franco Angeli.

- (2025). "Like 'Spring Breeze and Rain'. Exploring Legitimation in a Chinese Official Documentary on Education". In *Meaning Generation in Chinese Official Media Discourse*, edited by Lut Lams, Rui Zhang, and Emma Lupano, pp. 160-178. London and New York: Routledge. ISBN 9781032592961.
- (2024). "Education and Political Socialisation in Contemporary China: From Institutional Discourse to Teaching Materials". In *Political Discourse Analysis. Legitimisation Strategies in Crisis and Conflict*, edited by Robert Butler, pp. 25-41. Edinburgh: Edinburgh University Press. ISBN: 9781399523189.
- (2023). "Chinese Lexicography and the Critical Analysis of Lexicographical Discourse". In *Studies on Chinese Language and Linguistics in Italy*, edited by Serena Zuccheri. Bologna: Bologna University Press, pp. 95-116. ISBN 9791254771778.
- (2022). "Defining Chinese Lexicography. An Overview of the 1990s Debate on its Terminology and Academic Status". In *Selected Papers 4, Italian Association for Chinese Studies*, edited by Attilio Andreini and Federica Passi. Venezia: Cafoscarina, pp. 27-40. ISBN 9788875435165.
- (2021). "Lexicographical Planning and Official Ideology: The Case of China's National Plans for the Compilation and Publication of Lexicographical Works". In *Broadening Perspectives in the History of Dictionaries and Word Studies*, edited by Hans Van de Velde and Fredric T. Dolezal, pp. 1-29. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 9781527574328.
- (con E. Lupano, B. Mottura, N. Riva, Y. Zhou) (2021). "The Languages of Wine: Negotiating Intercultural Exchanges through Translation". In *Food issues 食事. Interdisciplinary Studies On 'Food'in Modern and Contemporary East Asia*, edited by Miriam Castorina and Diego Cuccinelli, pp. 143-160. Firenze: Firenze University Press. ISBN: 9788855185059.
- (2021). "Critical Analysis of Chinese Lexicographical Discourse: A Case Study of -zhuyi 主义 Entries in the *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典". In *China and the World: Language, Culture, Politics, Vol. 2*, edited by Alexander Alexiev and Pawel Zygodlo, pp. 22-29. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press. ISBN: 9789540751283.
- (2020). "Un minestrone di feudalesimo, capitalismo e revisionismo: lo *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词 tra rivoluzione, sovversione e reazione". In *Sottosopra. Indagine su processi di sovversione*, Quaderni della Ricerca – 6, a cura di Chiara Allocca, Francesca Carbone, Rosa Coppola e Beatrice Occhini, pp. 109-122. Napoli: UniorPress. ISBN 9788867192137.
- (2020). "Pearl Buck nella produzione accademica della Repubblica popolare cinese: una analisi attraverso le banche dati di CNKI". In *Sguardi interculturali: Pearl S. Buck e la Cina*, a cura di Valeria Gennero, Maria Gottardo, Junwei Yao, pp. 145-159. Verona: Ombre Corte. ISBN: 9788869481826.
- (2018). "Umiliazione nazionale, educazione al patriottismo e il memoriale del 'Massacro di Lüshun'". In *Mondo cinese*, n. 164, ANNO XLVI, N° 1, pp. 95-104. ISBN 9788899612542.
- (2017). "Lo *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典: riflessione su alcune voci in prospettiva diacronica". In *文心 Wenxin. L'essenza della scrittura. Contributi in onore di Alessandra Cristina Lavagnino*, a cura di Clara Bulfoni, Jin Zhigang, Emma Lupano e Bettina Mottura, pp. 403-416. Milano: Franco Angeli. ISBN: 9788801761750.

### Curatele

(con M. A. Golfetto, Eds.) (forthcoming) *Language, Teaching, and Politics in Arabic and Chinese*. London and New York: Routledge.

(con B. Mottura e L. Lams, Eds) (forthcoming)

### Recensioni in rivista

(2022). "Conferenza del Prof. Wang Hui 'La nascita del secolo: la Cina e le condizioni della rivoluzione spaziale' nell'ambito del ciclo di incontri digitali 'Prospettive cinesi: la Cina e il mondo attraverso gli occhi degli studiosi'". *Mondo cinese*, 174, pp. 75-83. ISSN 2785-423X.

### Voci in opere lessicografiche

(2019). Voci da "Abbuoto 阿波托" a "Codronisca 科多你斯卡". In *Dizionario dei vini e vitigni d'Italia, italiano – cinese* 意大利葡萄酒和意大利品种词典, 意大利文 – 中文, a cura di Franca Bosc, Osvaldo Failla, Roberto Foschino, Marta Valentini, Natalia Riva, pp. 20-62. Roma: Gambero Rosso. ISBN: 9788866411604.

(2019). "Glossario – 术语表". In *Dizionario dei vini e vitigni d'Italia, italiano – cinese* 意大利葡萄酒和意大利品种词典, 意大利文 – 中文, a cura di Franca Bosc, Osvaldo Failla, Roberto Foschino, Marta Valentini, Natalia Riva, pp. 18-19. Roma: Gambero Rosso. ISBN: 9788866411604.

**Pubblicazioni a carattere divulgativo**

(2024). “Tre parole chiave della diplomazia cinese”. In Pubblico. Newsletter della Fondazione Giangiacomo Feltrinelli. 8 novembre. <https://fondazionefeltrinelli.it/scopri/tre-parole-chiave-diplomazia-cina/>

**ATTIVITÀ DI RELATRICE A CONVEGNI, SEMINARI, GIORNATE DI STUDIO****Interventi presentati a convegni di rilevanza nazionale e internazionale**

- (2026, 30 gennaio) “Analizzare i documentari ufficiali cinesi: una prospettiva critica: un approccio discorsivo, critico e multimodale”. Giornata di Studi / Presentazione del volume: *Media cinesi. Fonti, metodi, analisi*, Università degli Studi di Siena, Campus di Arezzo.
- (2025, 11-13 settembre) “Discorsi e immaginari del futuro nei documentari scientifico-tecnologici della CCTV”. XX *Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi*, Università degli Studi di Bologna.
- (2025, 7-10 luglio) “Envisioning the future on television: The Discursive Construction of Sociotechnical Imaginaries in Chinese documentaries”. *6th DiscourseNet Congress (DNC6)*, Université Libre de Bruxelles.
- (2025, 2-4 luglio) “Studying Chinese Specialised Lexicography on Education: A Discourse-Oriented Approach”. *31st Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics (IACL-31)*, Università Ca' Foscari di Venezia.
- (2025, 19 marzo) [su invito] “Rappresentazioni di genere e stereotipi nei libri di testo cinesi. Una prospettiva linguistico-discorsiva”. Convegno: *Risemantizzare gli stereotipi di genere nelle società asiatiche del XXI secolo*, Università di Bologna.
- (2024, 19-20 settembre) “Specialised Lexicography in the PRC: A Case Study of Monolingual Chinese Lexicographical Works on Education”. *12th International Conference of the European Association of Chinese Linguistics (EACL-12)*, Università degli Studi Roma Tre.
- (2024, 27-30 agosto) “Science Popularisation and Political Legitimation in China: A Case Study of the ‘Scientific & Technological Term of the Day’ Digital Column”. *25th Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies (EACS)*, Tallinn University, Estonia.
- (2024, 19-20 giugno) “Interpersonal Meaning and Identity Construction in Xi Jinping’s Letters”. *8th Edition of the Study Days on Chinese Linguistics, Italian Association of Chinese Linguistics (AILC)*, Università degli Studi di Verona.
- (2024, 13-14 giugno) “Exploring Chinese Education through Specialised Lexicography”. *International Conference on History of Chinese Linguistics and Chinese Education*, Université Paris Cité, 13-14 giugno.
- (2023, 1° dicembre) [su invito] (con D. Licandro) “Lingua, genere e inclusione: considerazioni sulla lingua cinese”. Convegno: *Comunicare cittadinanza e inclusione. Prospettive di genere nelle lingue amministrative del mondo*.
- (2023, 22-24 novembre) (con N. Calpestrati) “Framing Environmental Commitment on the International Stage: Chinese and German Political Discourse on Climate Change”. Convegno: *Framing Nature: Discourses Past and Present of Nature and the Environment (CLAVIER 2023)*, Università degli Studi di Milano.
- (2023, 21-23 settembre) “Lettere, messaggi e stampa ufficiale: la funzione interpersonale del discorso politico cinese”. Convegno: *XIX Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi*, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”.
- (2023, 9-14 luglio) (con N. Calpestrati) “Chinese and German Political Discourse in Contrast. An Analysis of Speeches at UN Meetings on Climate Change from the Perspective of Cross-Cultural Pragmatics”. Convegno: *18th International Pragmatics Conference (IPRA 18)*, Université Libre de Bruxelles.
- (2023, 16-17 maggio) [su invito] “Rappresentazioni del concetto di crisi nella lessicografia cinese contemporanea”. Convegno: *Semantizzazioni delle nozioni di ‘crisi’ negli spazi linguistici e culturali euro-asiatici*, Veneranda Biblioteca Ambrosiana, Milano.
- (2023, 1-3 febbraio) “What Kind of People to Cultivate? Analysing Xi Jinping’s Discourse on Education”. *First All-Mediterranean Chinese Studies Conference*, University of Malta.
- (2022, 3-4 ottobre) [su invito] “The Critical Analysis of Lexicographical Discourse and Chinese lexicography”. Convegno: *Journée d’études sur les langues orientales*, Université Paul Valéry Montpellier.
- (2022, 9-10 settembre) (con T. Pellin) “Investigating Dictionary Use Habits of CFL University Students in Italy: A Questionnaire-Based Case Study”. Convegno: *VII Study Days on Chinese Linguistics*, Italian Association of Chinese Linguistics (AILC), Università degli Studi di Bergamo.
- (2022, 24-27 agosto) “Like “Spring Breeze and Rain”: An Analysis of the CCTV Documentary *Jiaoyu qianguo* 教育强国”. Convegno *24th Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies (EACS)*, Palacký University Olomouc.
- (2022, 22-24 giugno) (con T. Pellin) “Representing the West in Monolingual Chinese Dictionaries from the XX and XXI Century”. Convegno: *International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (ICHLL-12)*, Université de Bretagne Sud, Lorient.

- (2022, 26 maggio) [su invito] (con T. Pellin) "A Survey on Dictionary Use by CFL University Students in Italy". Convegno: *CNKI Reading Salon/知网万卷读书堂 (Read with Experts) - Chinese Language Learning/华文学习*, 26 maggio.
- (2022, 7-8 marzo) "New Textbooks to Teach the Political Thought of the 'New Era': Spreading Chinese Political Discourse through Education". Convegno: *Political Discourse: New Approaches to New Challenges?* University of Lorraine, Nancy.
- (2022, 20 gennaio) "The New Textbooks on Xi Jinping Thought as Tools of Citizenship Education in Contemporary China". Convegno: *Citizenship and Education in Contemporary Chinese Societies: Contexts, Perspectives, and Understandings*, Education University of Hong Kong; University of Hull (UK); University of Sydney.
- (2021, 16-17 dicembre) "Teaching Politics to the Chinese Youth. An Analysis of the New Textbooks on Xi Jinping Thought". Convegno: *Language, Teaching, and Politics in Arabic and Chinese*, Università degli Studi di Milano.
- (2021, 18-20 novembre) "Le parole chiave dell'epidemia. Una analisi della sezione di *Zhongguo guanjianci* 中国关键词 dedicata alla lotta alla COVID-19". Convegno: *XVIII Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi*, Università degli Studi di Torino.
- (2021, 24-27 agosto) "Chinese Lexicographical Discourse and Ideology: A Critical and Diachronic Study of the *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典". Convegno: *23rd Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies (EACS)*, Leipzig University.
- (2021, 23-25 giugno) "Modern Chinese Lexicography from a Critical and Diachronic Perspective: An Analysis of the *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典". Convegno: *VI Study Days on Chinese Linguistics – Italian Association of Chinese Linguistics (AILC)*, Università di Bologna (sede di Forlì).
- (2019, 12-13 dicembre) "Critical Analysis of Chinese Lexicographical Discourse: A Case Study of 'zhuyi 主义' Entries in the *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典". Convegno: *China and the World: Language, Culture, Politics*. Sofia University "St. Kliment Ohridski".
- (2019, 5-7 settembre) "La lessicografia cinese contemporanea: il dibattito sul rapporto con la linguistica e la sua lingua speciale". Convegno: *XVII Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi*, Università Ca' Foscari, Venezia.
- (2019, 22-23 giugno) "Sites of Memory as 'Patriotic Education Bases' in the People's Republic of China: The Case of the 'Lüshun Massacre' Memorial". Convegno: *The Place of Memory and the Memory of Place*, University of Oxford.
- (2019, 12-14 giugno) "China's National Dictionary Compilation and Publication Plan: Towards a 'Lexicographical Great Power'?". Convegno: *10th International Conference on Historical Lexicology and Lexicography (ICHLL-10)*, Fryske Academy, Leeuwarden.
- (2018, 9 novembre) [su invito] "Pearl Buck and Academic Production in China: An Analysis through the CNKI Database". Convegno: *Intercultural Views and Translation Practices: Pearl S. Buck and Other Voices from Twentieth-Century China*, Università degli Studi di Bergamo.
- (2018, 10-12 ottobre) "Un minestrone di feudalesimo, capitalismo e revisionismo: Lo *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典 tra rivoluzione, sovversione e reazione". Convegno: *Graduate Conference Sottosopra. Indagine su processi di sovversione/Upside-Down. Investigating Subversion Processes*, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".
- (2018, 20-22 luglio) "Dictionaries and Ideology: Examples from the Contemporary Chinese Dictionary (*Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典)". Convegno: *International Conference on Linguistics and Literature (ICLL 2018)*, Annual Meeting of International Journal of Languages, Literature and Linguistics (IJLLL).

### **Lezioni e seminari su invito**

- (2025, 4 dicembre) "Studiare la divulgazione del progresso tecnologico cinese attraverso i prodotti mediatici", Università degli Studi di Cagliari.
- (2025, 19 novembre) "意大利的对外汉语教学: 以英苏比里亚大学为例 (L'insegnamento della lingua cinese in Italia: il caso dell'Università dell'Insubria)", Xibe University (Northwest University), Xi'an.
- (2024, 29 novembre) "Analizzare i dizionari da una prospettiva discorsiva/从话语角度研究词典", Nankai University (南开大学), Tianjin.
- (2024, 26 novembre) "Analysing Climate Change Discourse in International Arenas: A Focus on UN Contexts", China University of Petroleum (中国石油大学), Pechino.
- (2024, 24 aprile) "Legitimation and Nationalism in Official Chinese Television Documentaries", *China Seminar*, Leiden Institute for Area Studies (LIAS), Leiden University.
- (2023, 9 novembre) "Discorso, contesto e ideologia: esempi dal discorso lessicografico cinese", Università degli Studi di Bologna.
- (2023, 8 maggio) "*Tifa* 提法, keywords e formule nel linguaggio del Partito comunista cinese", Università degli Studi di Milano-Bicocca.
- (2022, 16 febbraio) (con T. Pellin) "*Guifan* 规范: la politica delle parole in Cina", CARC, Università degli Studi di Milano.

- (2019, 16 aprile) “*Pi Lin pi Kong, pi Xiandai hanyu cidian*’. La campagna contro il *Dizionario di cinese moderno*”, Università degli Studi di Milano.
- (2018, 14 febbraio) “*Lo Xiandai hanyu cidian 现代汉语词典*”: riflessione su alcune voci in prospettiva diacronica”, CARC, Università degli Studi di Milano.
- (2018, 13 febbraio) “Educazione patriottica, umiliazione nazionale e il Memoriale delle vittime di Nanchino”, CARC, Università degli Studi di Milano.
- (2017, 15 marzo) (con S. Gallo) “Scrivere in cinese, il fascino dei caratteri”. Seminario: *(De)scrivere lingue e culture orientali: uno sguardo oltre l'Europa*, Università degli Studi di Milano.

#### **Interventi nell'ambito di cicli di seminari, giornate di studio, workshop**

- (2024, 27 giugno) (con A. Lavagnino, B. Mottura) “Lemmario e guida alla lettura: spunti teorici e metodologici”. Presentazione nell'ambito del percorso di ricerca *La lunga marcia della Cina nel XXI secolo. Economia, politica e società*, coordinato dalla Fondazione Giangiacomo Feltrinelli.
- (2022, 4 maggio) “Un documentario per narrare la costruzione di una ‘potenza educativa’. Il caso di *Jiaoyu qianguo 教育强国*”. Ciclo di seminari: *Fonti e metodologie per lo studio dei media cinesi*, YZMT – MediumItaliaCina.
- (2019, 29 novembre) (con B. Mottura) “Il Dizionario dei Vini e Vitigni d'Italia: termini e definizioni in un'opera lessicografica bilingue” (su invito). Giornata di studi: *Imparando cinese, degustando vino - Lessico e didattica della lingua cinese per l'enologia*, Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.
- (2019, 13 maggio) “米兰国立大学关于中国知网 (CNKI) 使用情况” [L'utilizzo della banca dati CNKI presso l'Università degli Studi di Milano]. Tavola rotonda: *Insegnamento del cinese in Lombardia – 伦巴第大区大学及高中汉语教学*, Università degli Studi di Milano.

#### **Discussant**

- (2024, 29 ottobre) *Book presentation: Routledge Handbook of Cultural Discourse Studies*. Con Shi-xu, Communication University of Zhejiang/Hangzhou Normal University. Discussants: B. Mottura, C. Bertulesi. Evento organizzato e introdotto da B. Gallelli, Università Ca' Foscari di Venezia.

#### **COMITATI SCIENTIFICI E ORGANIZZATIVI DI CONVEGNI E CONFERENZE, PANEL**

---

**2024** **Proponente del panel “Discourse and Representations of China in the Chinese Media”, 25<sup>th</sup> Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies (EACS)**

Panel accettato per la partecipazione al convegno EACS 2024, Tallinn University, 27-30 agosto 2024. Partecipanti: Chiara Bertulesi, Beatrice Gallelli, Lutgard Lams, Emma Lupano, Bettina Mottura, Damien Ng, Natalia Riva, Francesco Michael Scaringella.

**2022-2024** **Componente Comitato scientifico per il ciclo di seminari *Sguardi sulla Cina***

Ciclo di seminari annuale del Contemporary Asia Research Centre (CARC) dell'Università degli Studi di Milano, organizzato in collaborazione con l'Istituto Confucio e il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni dell'Università degli Studi di Milano.

**2021** **Componente Comitato scientifico del Convegno *Language, Teaching, and Politics in Arabic and Chinese***

Convegno internazionale tenutosi presso l'Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, 16-17 dicembre 2021.

**2018** **Componente Comitato organizzativo del Convegno dottorale *Sc[Arti]. Riflessione sul residuo tra selezione e divergenza***

Convegno organizzato dai dottorandi del XXXI e XXXII ciclo del Dottorato in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo dell'Università degli Studi di Milano, tenutosi presso l'Università degli Studi di Milano, 7-9 novembre 2018.

#### **ATTIVITÀ DI SERVIZIO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA**

---

- **Revisora per riviste nazionali e internazionali:**

*International Journal of Asian Studies*, ISSN: 1479-5914; *Lexikos*, ISSN 1684-4904; *OrizzonteCina*, ISSN: 2612-3479; *Lingue Culture Mediazioni/Languages Cultures Mediation (LCM Journal)*, ISSN 2421-0293; *Italiano LinguaDue*. ISSN: 2037-3597.

- **Revisora per volumi collettanei:**  
*Handbook of Language Policies in East Asia (China Volume)*, BRILL; *Framing Sustainability: Language, Culture, Policy, and Practice in Environmental Discourse*; *Percorsi in Civiltà dell'Asia e dell'Africa V*, Università di Roma La Sapienza.
- **Revisora per convegni nazionali e internazionali:**  
International Conference on Historical Lexicology and Lexicography (ICHLL); Giornate di Studi sulla Linguistica cinese dell'Associazione Italiana di Linguistica Cinese (AILC); Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics (IACL); International Conference of the European Association of Chinese Linguistics (EACL).
- **Revisora esterna per Tesi di dottorato:**  
Dottorato di Ricerca in Studi sull'Asia e sull'Africa (XXXVIII ciclo), Università Ca' Foscari di Venezia (1 Tesi, SSD L-OR/21);  
Dottorato di Ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità (XXXVII ciclo), Università di Bologna (1 Tesi, SSD L-OR/21).

## ATTIVITÀ DI SERVIZIO UNIVERSITARIO

---

### *Incarichi a livello di Corso di studi, Dipartimento e Ateneo*

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| maggio 2025-<br>in corso | <b>Membro della Commissione per l'Assicurazione Interna della Qualità della Ricerca (AiQuaR) di Dipartimento</b><br><b>Università degli Studi dell'Insubria</b><br>Dipartimento di Scienze Teoriche e Applicate   |
| 2025                     | <b>Componente del Gruppo di Riesame Ciclico CdS 2025</b><br>Università degli Studi dell'Insubria<br>Corso di Studi in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale (L-12R),<br>Dipartimento di Scienze Teoriche e Applicate   |
| 2023-2024                | <b>Membro della Giunta della Consulta di Ateneo degli Assegnisti di ricerca</b><br><b>Università degli Studi di Milano</b>  |
| 2022-2024                | <b>Membro della Commissione Open Science di Ateneo</b><br><b>Università degli Studi di Milano</b><br>In rappresentanza della Consulta degli Assegnisti di ricerca di Ateneo dell'Università degli Studi di Milano.  |
| 2021-2024                | <b>Membro della Consulta di Ateneo degli Assegnisti di ricerca</b><br><b>Università degli Studi di Milano</b><br>In rappresentanza degli Assegnisti del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali (fino a giugno 2022) e del Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni (da giugno 2022), Università degli Studi di Milano. |
| 2022-2024                | <b>Rappresentante degli Assegnisti di ricerca nel Consiglio di Dipartimento</b><br><b>Università degli Studi di Milano</b><br>Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni   |
| 2022-2024                | <b>Membro della Commissione comunicazione del Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni</b><br><b>Università degli Studi di Milano</b><br>Commissione di Dipartimento, coordinata dalla Prof. C. Bulfoni.   |
| 2018-2019                | <b>Rappresentante dei Dottorandi nel Consiglio di Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali</b><br><b>Università degli Studi di Milano</b><br>In rappresentanza ai dottorandi del Dottorato in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo, XXXII ciclo).   |

**Collegio docenti dottorato di ricerca**

**A.A. 2025-2026** **Membro del Collegio docenti del Dottorato in Linguistica  
Università di Pavia**

**ATTIVITÀ DI TERZA MISSIONE E ORIENTAMENTO**

- 05/06/2025** **Attività di orientamento allo studio della Lingua cinese a livello universitario**  
Seminario di orientamento (con D. Brigadoi Bologna), per conto del Corso di Studi in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale, rivolto alle/agli studenti delle classi terze e quarte dell'Istituto Tecnico Economico Enrico Tosi (Busto Arsizio).
- 16/11/2024** **Moderatrice** per i seguenti incontri, nell'ambito di Bookcity Milano 2024:
- "La storia insegna: Li Jingze e gli aneddoti dimenticati che raccontano i contatti tra la Cina e il resto del mondo", con Paolo Magagnin, Giada Messetti.
  - "Il mondo di Yu Hua: immaginario e tecniche del maestro della narrativa cinese contemporanea", con Silvia Pozzi, Lucrezia Goldin, Mattia Corrarati.
- 2023-2024** **Moderatrice** per i seguenti incontri della rubrica settimanale online "Parliamo di libri" dell'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano:
- *Lo sviluppo del lessico filosofico cinese moderno*. Con Timon Gatta, Federico Masini, Massimo Marassi, Riccardo Pozzo (09/12/2024).
  - *Mao Zedong. Il grande timoniere che guidò la Cina dalla rivoluzione al socialismo*, di Guido Samarani. Con Guido Samarani, Simone Dossi (18/11/2024).
  - *Il fumetto cinese. Introduzione ai manhua e ai lianhuanhua*, di Martina Caschera. Con Martina Caschera, Sergio Brancato (13/05/2024).
  - *Genealogy of Wenhua ruan shili*, di Natalia Riva. Con Natalia Riva, Tanina Zappone (25/03/2024).
  - *Tecnocina. Storia della tecnologia in Cina dal 1949 a oggi*, di Simone Pieranni. Con Simone Pieranni, Sara D'Attoma (04/12/2023).
  - *Il frutto solitario delle migrazioni nella Repubblica popolare cinese*, di Alessandra Melis. Con Alessandra Melis, Daniela Licandro (27/11/2023).
  - *Ultima notte a Pechino*, di Golo Zhao. Con Elisabetta Bellizio, Renata Vinci (20/11/2023).
  - *Il tuono dell'anarchia*, di He-Yin Zhen. Con Cristina Manzone, Lucrezia Goldin (23/10/2023).
  - *Crescita Selvaggia*, di Sheng Keyi. Con Federico Picerni e Eugenia Tizzano (15/05/2023).
  - *I graffiti in Cina*, di Marta R. Bisceglia, Adriana Iezzi, Martina Merenda. Con Marta R. Bisceglia, Adriana Iezzi, Martina Merenda (08/05/2023).
  - *Zendroide*, di Duan Ziqi e Francesco Verso. Con Francesco Verso, Emanuela D'Antonio (27/03/2023).
  - *Membrana*, di Chi Ta-wei. Con Ilaria Peretti, Valentina Mancini (06/03/2023).
  - *Versi di umana resistenza*, di Zheng Xiaoqiong. Con Serena Zuccheri, Luca Stirpe (27/02/2023).
  - *Ebrei a Shanghai. Storia dei rifugiati in fuga dal Terzo Reich*, a cura di Elisa Giunipero. Con Silvia Fascicolo, Elisa Giunipero, Alessandra Lavagnino (20/02/2023).
  - *休息 riposo! Cina: 1981-1984*, di Andrea Cavazzuti. Con Andrea Cavazzuti, Maria Gottardo, Monica Morzenti (13/02/2023).
  - 2023: un autore al mese. Con Simona Gallo, Maria Gottardo, Alessandra Lavagnino (06/02/2023).
  - *Deep Vacation*, di Yi Yang. Con Yi Yang, Martina Caschera (16/01/2023).
- 14/11/2019** **Intervento:** "Brindiamo in cinese. Presentazione del Dizionario dei vini e vitigni d'Italia (italiano-cinese)", nell'ambito di Bookcity Milano 2019. Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli. Con Franca Bosc, Paola Chessa Pietroboni, Marta Valentini.